



CHAPITRE 152

Loi constituant en corporation l'Hôtel-Dieu de Lévis

[Sanctionnée le 10 février 1955]

Préambule.

ATTENDU que les Révérendes Dames Eugénie Trudel, en religion sœur Sainte-Gertrude, Thérèse Savard, en religion sœur Marie-de-l'Annonciation, Aurore Mercure, en religion sœur Marie-du-Calvaire, toutes chanoinesses régulières de Saint-Augustin, respectivement supérieure, assistante et maîtresse des novices, du monastère desdites religieuses de la cité de Lévis et y demeurant, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'il existe actuellement en la cité de Lévis un hôpital général connu sous le nom de Hôtel-Dieu de Lévis;

Que cet hôpital est actuellement possédé et exploité par les Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Lévis, corporation constituée par la loi de la province de Québec 56 Victoria, chapitre 86, subséquentement modifiée par les lois 1 George V (1911), chapitre 100, et 17 George V, chapitre 108;

Que les pouvoirs de cette dernière corporation se sont avérés insuffisants avec le développement dudit hôpital;

Qu'il convient qu'une nouvelle corporation, dotée des pouvoirs appropriés, soit constituée pour détenir et exploiter ledit hôpital;

Que la corporation dite "Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Lévis" a donné son consentement à la présente pétition aux termes d'une résolution adoptée à une réunion de son conseil tenue en la cité de Lévis, au monastère desdites religieuses le 22ième jour du mois d'octobre mil neuf cent cinquante-quatre et approuvée à une

CHAPTER 152

An Act to incorporate the Hôtel-Dieu de Lévis

[Assented to, the 10th of February, 1955]

Preamble.

WHEREAS the Reverend Dames Eugénie Trudel, in religion sister Sainte-Gertrude, Thérèse Savard, in religion sister Marie de l'Annonciation, Aurore Mercure, in religion sœur Marie du Calvaire, all Chanoinesses régulières de Saint-Augustin, respectively superior, assistant and mistress of novices, of the monastery of the said nuns in the city of Lévis and residing therein, have, by their petition, represented:

That there now exists in the city of Lévis a general hospital known by the name of Hôtel-Dieu de Lévis;

That such hospital is now held and operated by the Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Lévis, a corporation constituted by the act of the Province of Quebec 56 Victoria, chapter 86, subsequently amended by the acts 1 George V (1911), chapter 100, and 17 George V, chapter 108;

That, with the development of the said hospital, the powers of the latter corporation have proved to be insufficient;

That it is expedient that a new corporation with suitable powers, be constituted to hold and operate the said hospital;

That the corporation called "Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu de Lévis" has consented to this petition by the terms of a resolution passed at a meeting of its council held in the city of Lévis, in the monastery of the said nuns on the 22nd day of the month of October, nineteen hundred and fifty-four and approved at a

assemblée des membres de ladite corporation tenue le même jour au même lieu;

Que Son Excellence Monseigneur Maurice Roy, archevêque de Québec, ayant juridiction sur les requérantes, a donné son consentement à la présentation de la présente pétition;

Attendu qu'il convient d'accéder à ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation constituée.
Nom.

1. Est par la présente loi constituée une corporation, ci-après appelée la "corporation", sous le nom de "Hôtel-Dieu de Lévis".

Siège social.

2. Le siège social de la corporation est en la cité de Lévis.

Hospitalière membre.

3. La corporation a comme membre la chanoinesse régulière de Saint-Augustin occupant à l'occasion la fonction d'hospitalière et désignée comme telle par la corporation dite Monastère des Augustines hospitalières de Lévis, corporation constituée par le statut de la province de Québec 3-4 Elizabeth II, chapitre 136, laquelle corporation est ci-après appelée "la corporation du monastère".

Remplacement.

Au cas d'absence ou d'incapacité d'agir de l'hospitalière, la chanoinesse occupant la fonction d'assistante-hospitalière et nommée comme telle par la corporation du monastère, agit comme membre de la corporation.

Continuation.

La corporation subsiste malgré la carence de membre.

Fins.

4. Les fins de la corporation sont la religion, la charité, l'assistance et l'hospitalisation.

Pouvoirs corporatifs.

5. La corporation a les pouvoirs, droits et privilèges des corporations ordinaires et spécialement les suivants:

- a) avoir un sceau et le modifier à volonté;
- b) ester en justice;

meeting of the members of the said corporation held on the same day at the same place;

That His Excellency Monsignor Maurice Roy, Archbishop of Quebec, having jurisdiction over the petitioners, has consented to the presentation of this petition;

Whereas it is expedient to grant the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. A corporation, hereinafter called the "corporation" is created by this act under the name of "Hôtel-Dieu de Lévis."

2. The corporate seat of the corporation shall be in the city of Lévis.

3. The corporation shall have as its member the Chanoinesse régulière de Saint-Augustin for the time being holding the office of hospitalière and designated as such by the corporation called Monastère des Augustines hospitalières de Lévis, a corporation constituted by the statute of the Province of Quebec 3-4 Elizabeth II, chapter 136, which corporation is hereinafter called "the monastery corporation".

In the absence or inability to act of the hospitalière, the chanoinesse holding the office of assistante-hospitalière and appointed as such by the monastery corporation shall act as the member of the corporation.

The corporation shall continue to exist notwithstanding that it has no member.

4. The objects of the corporation shall be religion, charity, welfare and hospitalization.

5. The corporation shall have the powers, rights and privileges of ordinary corporations and especially the following:

- a. to have a seal and alter it at will;
- b. to appear before the courts;

c) acquérir, établir, maintenir, administrer et gérer toute œuvre ou entreprise en relation avec ses fins;

d) acquérir, établir, posséder, maintenir, administrer et gérer des hôpitaux, hospices, sanatoriums, cliniques, dispensaires, maisons de convalescents, lieux de repos, maisons de religieuses, établissements de formation et d'enseignement spécialisé, résidences pour le personnel, chapelles, centres récréatifs, bibliothèques, terrains de jeux;

e) s'obliger et obliger autrui envers elle par tout mode légal quelconque et spécialement par lettre de change, billet ou autre effet négociable;

f) faire sur son crédit des emprunts de deniers par tout mode reconnu par la loi;

g) hypothéquer ou nantir ses immeubles, donner en gage ou autrement affecter d'une charge quelconque ses biens meubles pour assurer le paiement de ses emprunts ou l'exécution de ses obligations;

h) émettre des obligations ou autres titres ou valeurs et les vendre, échanger, nantir ou mettre en gage;

i) nonobstant les dispositions du Code civil, hypothéquer, nantir ou mettre en gage, tout en en conservant la possession, des biens meubles et immeubles, présents et futurs, pour assurer le paiement des obligations ou valeurs émises, donner une partie seulement de ces garanties pour les mêmes fins, et constituer telle hypothèque, tel nantissement ou tel gage par acte de fidéicommiss conformément à la Loi des pouvoirs spéciaux de certaines corporations (Statuts refondus, 1941, chapitre 280), ou à toute loi pouvant remplacer cette dernière;

j) placer ses fonds de toute manière jugée appropriée, soit directement en son nom ou soit indirectement au nom de fiduciaires;

k) aider toute personne poursuivant une fin similaire à l'une des siennes, lui céder tout bien quelconque, gratuitement ou non, lui faire des prêts, cautionner ou garantir ses obligations ou engagements;

l) accepter tout don, legs ou autre libéralité;

m) acquérir, posséder, administrer et aliéner tous biens meubles et immeubles,

c. to acquire, establish, maintain, administer and manage any work or undertaking in the pursuance of its objects;

d. to acquire, establish, possess, maintain, administer and manage hospitals, hospices, sanatoriums, clinics, dispensaries, convalescent homes, rest houses, residences for nuns, vocational training and educational establishments, residences for the staff, chapels, recreational centres, libraries, playgrounds;

e. to bind itself and bind others towards it in any legal manner whatsoever and especially by bill of exchange, note or other negotiable instrument;

f. to borrow money on its credit by any method recognized by the law;

g. to hypothecate or pledge its immovables, give in security or otherwise encumber its moveable property in any way to secure the payment of its loans or the carrying out of its obligations;

h. to issue bonds or other title of indebtedness or securities, and sell, exchange, mortgage or pledge the same;

i. notwithstanding the provisions of the Civil Code, to hypothecate, mortgage or pledge, while retaining possession thereof, moveable and immovable property, present and future, in order to secure the payment of the bonds or securities issued, give a part only of such guarantees for the same objects, and constitute such hypothec, mortgage or pledge by deed of trust in accordance with the Special Corporate Powers Act (Revised Statutes, 1941, chapter 280), or any act that may replace the latter;

j. to invest its funds in any manner deemed suitable, either directly in its own name or indirectly in the name of trustees;

k. to assist any person pursuing any object similar to one of its own, cede any property, gratuitously or not and make loans to such person, and secure or guarantee the obligations and engagements of such person;

l. to accept any gift, legacy or other liberality;

m. to acquire, possess, administer and alienate all moveable and immovable

par tous modes légaux et à tout titre quelconque;

n) ériger, détenir, réparer, aménager, améliorer, transformer et utiliser toutes constructions et ouvrages utiles à la poursuite de ses fins, faits sur ses immeubles ou sur ceux dont elle a la jouissance et contribuer ou aider de toute manière à l'érection, à l'aménagement et à l'entretien de tels ouvrages et constructions;

o) pourvoir à la formation, à l'instruction, à la subsistance et à l'entretien des personnes à son service;

p) vendre, céder ou autrement aliéner la totalité ou une partie quelconque de ses entreprises et œuvres gratuitement ou pour toute considération jugée appropriée;

q) conclure avec toute autorité publique des arrangements de nature à aider à la poursuite de ses fins, les mettre en œuvre, exercer les droits et privilèges qui en résultent et remplir les obligations qui en découlent;

r) demander, favoriser et obtenir tout statut, ordonnance, ordre, règlement ou autre autorisation ou disposition législative ou administrative qui peut paraître de nature à lui profiter directement ou indirectement et s'opposer à toutes procédures ou demandes qui peuvent être de nature à nuire directement ou indirectement à ses intérêts;

s) conclure avec toute personne, société ou corporation poursuivant ou se proposant de poursuivre des entreprises, des œuvres ou des opérations qui peuvent lui être profitables, des conventions relatives à une coopération mutuelle et à toutes autres fins similaires; faire partie de tout groupement, devenir membre de toute association ou corporation ou devenir actionnaire de toute compagnie poursuivant des entreprises ou activités qui peuvent l'aider dans la mise en œuvre de ses pouvoirs;

t) s'associer avec toute corporation poursuivant des entreprises et des œuvres en relation avec ses fins;

u) accomplir toutes les autres choses qui se rattachent ou sont propres à la poursuite de ses fins et à l'exercice de ses pouvoirs.

property, by all legal methods and under any title whatsoever;

n. to erect, hold, repair, equip, improve, transform and utilize any buildings and works suitable for the pursuit of its ends, on its immoveables or on those of which it has the enjoyment; and contribute to or aid in any manner in the erection, equipment and maintenance of such works and buildings;

o. to provide for the education, instruction, sustenance and support of persons in its service;

p. to sell, cede or otherwise alienate all or any part of its undertakings and works gratuitously or for any consideration deemed sufficient;

q. to conclude with any public authority arrangements calculated to further the pursuit of its objects, carry out the same and exercise the rights and privileges and fulfil the obligations resulting therefrom;

r. to solicit, favour and obtain any statute, ordinance, order, regulation or other authorization or provision, legislative or administrative, which may seem calculated to benefit it directly or indirectly and oppose any proceeding or application of such a nature as directly or indirectly to prejudice its interests;

s. to make with any person, society or corporation carrying on or intending to carry on enterprises, works or operations which may be advantageous to it, agreements for mutual co-operation and for any other similar purposes; join any group or become a member of any association or corporation or become a shareholder of any company pursuing undertakings or activities calculated to assist it in the exercise of its powers;

t. to associate itself with any corporation pursuing undertakings and works connected with its objects;

u. To do any other things related or conducive to the pursuit of its objects and the exercise of its powers.

Immeu-
bles.

6. La corporation doit disposer avec diligence des immeubles qui, pendant une

6. The corporation must diligently dispose of immoveables which, for a

Immove-
ables.

période de dix années consécutives, n'ont pas été utilisés pour la poursuite de ses fins.

period of ten consecutive years, have not been utilized for the pursuit of its objects.

Pouvoirs.

7. La corporation a, tout spécialement, les pouvoirs suivants:

a) établir, maintenir, diriger et administrer des services de médecine, de chirurgie, d'obstétrique, de puériculture, de pédiatrie, de radiographie, de radiothérapie, de pharmacie, de laboratoires, de cliniques d'expérimentation et de réhabilitation et aussi des centres de recherches;

b) faire de la vivisection, pratiquer la dissection et faire l'autopsie sur les cadavres, conformément aux dispositions de la Loi de l'étude de l'anatomie (Statuts refondus, 1941, chapitre 265), pour renseigner les chirurgiens et les médecins et pour établir la cause réelle du décès;

c) former des infirmiers, gardes-malades, aides-infirmiers, aides gardes-malades et autres techniciens, leur accorder des certificats de compétence comme tels en conformité des lois de la province;

d) faire de l'enseignement post-gradué;

e) obtenir les aides et le personnel pour le maintien et la bonne marche de ses services et entreprises.

7. The corporation shall have, more especially, the following powers:

a. to establish, maintain, manage and administer medical, surgical, obstetrical, child welfare, pediatric, radiographic, radiotherapeutical and pharmaceutical services and laboratories and experimental and rehabilitation clinics as well as research centres;

b. to practise vivisection and dissection and perform autopsies on bodies, in accordance with the provisions of the Study of Anatomy Act (Revised Statutes, 1941, chapter 265), for the information of surgeons and physicians and to determine the real cause of death;

c. to train hospital attendants, nurses, male and female hospital assistants and other technicians and grant them certificates of qualification as such in accordance with the laws of the Province;

d. to provide post-graduate instruction;

e. to obtain helpers and staff for the maintenance and proper functioning of its services and undertakings.

Règlements.

8. La corporation peut, à l'occasion, par règlement, établir, modifier et abroger des dispositions concernant

a) sa régie interne;

b) la nomination, les fonctions, les pouvoirs et devoirs de ses officiers, agents et serviteurs;

c) la constitution, la nomination et la régie de comités exécutifs, de comités spéciaux, d'organismes, de titulaires qui peuvent être constitués ou nommés pour la poursuite de ses fins et auxquels peut être conféré l'exercice en tout ou en partie de ses pouvoirs;

d) l'administration, la gestion et le contrôle de ses biens, œuvres et entreprises;

e) la poursuite, d'une manière générale de ses fins.

Ces règlements, pour valoir, doivent être approuvés par le conseil de la corporation du monastère et par le visiteur de la corporation.

8. The corporation may, by by-law, as occasion arises, make, amend and repeal provisions respecting

a. its internal management;

b. the appointment, functions, powers and duties of its officers, agents and servants;

c. the constitution, appointment and management of executive committees, special committees, boards, or officers who or which may be constituted or appointed for the pursuit of its objects and charged with the exercise of all or some of its powers;

d. the administration, management and control of its properties, works and undertakings;

e. the pursuit of its objects generally.

Such by-laws, to be valid, must be approved by the council of the monastery corporation and by the visitor of the corporation.

Fonda-
tions.

9. La corporation peut, avec l'autorisation du conseil de la corporation du monastère et de son visiteur, accepter des fondations pour fins religieuses, charitables ou éducationnelles et, conséquemment, recevoir comme dépositaire légal et ministre fiduciaire, les biens donnés ou transmis par donation, testament ou autrement par le fondateur et s'obliger, comme tel, à accomplir les charges établies par ce dernier, la corporation n'étant tenue de leur accomplissement que sur les biens de la fondation et non sur son patrimoine personnel.

Patri-
moine
distinct.

Les biens de chaque fondation forment un patrimoine distinct qui doit être géré et administré séparément. La corporation, pour chaque tel patrimoine, peut en exercer tous les droits de propriétaire absolu et employer un sceau particulier; elle doit tenir pour chacun une comptabilité distincte en indiquant la consistance.

Droits de
contrôle.

Les droits de contrôle reconnus au visiteur de la corporation par l'article 14 s'appliquent à tout acte posé par cette dernière en exécution des pouvoirs résultant du présent article.

Pouvoirs
addition-
nels.

10. La corporation doit être préalablement et spécialement autorisée par le conseil de la corporation du monastère et par son visiteur pour exercer, tant pour son patrimoine propre que pour celui des fondations, les pouvoirs suivants :

- a) le pouvoir d'acquérir ou d'aliéner des immeubles;
- b) le pouvoir de faire de nouvelles constructions;
- c) le pouvoir d'établir, d'acquérir, d'aliéner ou d'abandonner une œuvre ou une entreprise;
- d) le pouvoir d'accepter les fondations visées à l'article 9;
- e) les pouvoirs énoncés aux paragraphes g, h, i, j, k, p, q, r, s et t de l'article 5.

Modifi-
cations
autori-
sées.

11. La corporation autorisée à cette fin par le conseil de la corporation du monastère et par son visiteur, peut modifier l'endroit de son siège social, lequel doit être fixé en la province; avis est donné au secrétaire de la province de telle modifi-

Endow-
ments.

9. The corporation, when authorized by the council of the monastery corporation and by its visitor, may accept endowments for religious, charitable or educational purposes and consequently receive, as legal depositary and fiduciary agent, the property given or transferred by gift, will or otherwise, by the founder and bind itself, as such, to carry out the charges established by the latter, the corporation being bound to carry out the same with the property of the endowment only and not with its personal assets.

Distinct
patri-
mony.

The property of each endowment shall constitute a distinct patrimony which must be managed and administered separately. The corporation may exercise all the rights of absolute owner and use a special seal for each patrimony; it must keep a separate account for each showing the composition thereof.

Rights of
control.

The rights of control vested in the visitor of the corporation by section 14 shall apply to all acts done by the latter in the exercise of the powers resulting from this section.

Additional
powers.

10. The corporation must be previously and specially authorized by the council of the monastery corporation and by its visitor to exercise in respect of either its own assets or those of endowments, the following powers:

- a. the power to acquire or to alienate immoveables;
- b. the power to erect new constructions;
- c. the power to establish, acquire, alienate or abandon a work or undertaking;
- d. the power to accept the endowments referred to in section 9;
- e. the powers enumerated in paragraphs g, h, i, j, k, p, q, r, s and t of section 5.

Changes
author-
ized.

11. The corporation, when authorized to do so by the council of the monastery corporation and by its visitor, may change the place of its corporate seat, which must be located in the province. Notice shall be given to the Provincial Secretary of

cation, et cet avis est publié dans la *Gazette officielle de Québec*.

such change, and such notice shall be published in the *Quebec Official Gazette*.

Fonds
d'amor-
tissement.

12. La corporation doit pourvoir à un fonds d'amortissement pour toute émission de bons ou d'obligations qu'elle peut consentir et qui n'est pas payable par annuités.

12. The corporation must provide for a sinking-fund for any issue of bonds or debentures which it may make and which is not payable by annual instalments.

Sinking-
fund.

Certificat.

Tous bons et obligations de la corporation, pour la lier, doivent comporter un certificat scellé du sceau propre du visiteur et signé par ce dernier ou par son délégué, attestant que leur émission a été dûment autorisée par les autorités requises et qu'elle est à toutes fins régulière; tout tel bon ou obligation comportant un tel certificat est incontestable pour quelque cause que ce soit. Le visiteur et son délégué n'encourent aucune responsabilité à raison de ce que contenu en un tel certificat.

Such bonds and debentures, to be binding on the corporation, must include a certificate, under the proper seal of the visitor and signed by him or his delegate, attesting that the issue thereof has been duly authorized by the required authorities and is in every way regular; every such bond or debenture bearing such certificate shall be incontestable for any cause whatsoever. The visitor and his delegate shall not incur any responsibility for the contents of such certificate.

Certifi-
cate.

Copie
d'acte de
fiducie.

La corporation doit conserver à son siège social une copie authentique de tout acte de fiducie qu'elle a consenti; tout intéressé, à l'occasion et sans frais, peut consulter cette copie et en prendre extrait.

The corporation must keep at its corporate seat an authentic copy of every trust deed to which it has become a party and any person interested may refer to such copy and make extracts therefrom at any time and without cost.

Copy
of trust
deed.

Visiteur.

13. Le visiteur de la corporation est le clerc exerçant à l'occasion la fonction d'évêque catholique romain de Québec ou toute personne désignée comme visiteur par tel clerc.

13. The visitor of the corporation shall be the clergyman for the time being acting as Roman Catholic Bishop of Quebec or any person appointed as visitor by such clergyman.

Visitor.

Idem.

Au cas de division, de modification des limites ou de translation du siège du diocèse de Québec, ou, au cas de modification du siège social de la corporation, le visiteur de la corporation est le clerc exerçant à l'occasion la fonction d'évêque catholique romain de la division ecclésiastique comprenant dans ses limites l'endroit du siège social de la corporation, ou toute personne désignée comme visiteur par tel clerc.

In the event of a division, change in the limits or translation of the seat of the diocese of Quebec, or, in the event of a change of the corporate seat of the corporation, the visitor of the corporation shall be the clergyman for the time being acting as Roman Catholic Bishop of the ecclesiastical division comprising within its limits the place of the corporate seat of the corporation, or any person appointed as visitor by such clergyman.

Idem.

Pouvoirs.

14. Le visiteur peut en tout temps visiter la corporation et se rendre compte de tout ce qui concerne l'administration et la régie de ses œuvres et entreprises. Il peut, mais sans affecter les droits des tiers, l'obliger à faire tout ce qu'il juge utile ou nécessaire pour la régie, l'administration et le perfectionnement de telles œuvres et entreprises et à cesser de faire tout ce qu'il juge inapproprié ou non

14. The visitor may visit the corporation at any time and satisfy himself as to all matters respecting the administration and management of its works and undertakings. He may, but without affecting the rights of third parties, oblige it to do whatever he deems useful or necessary for the management, administration and improvement of such works and undertakings and to discontinue anything which

Powers.

nécessaire pour telles fins. Le conseil de la corporation du monastère possède aussi les droits reconnus au visiteur par le présent article.

he deems inappropriate or unnecessary for such purposes. The council of the monastery corporation shall also have the rights vested in the visitor by this section.

Registre
et con-
tenu.

15. La corporation doit tenir à son siège social un ou plusieurs registres contenant

- a) une copie de la présente loi;
- b) les règlements adoptés en exécution des pouvoirs conférés par la présente loi;
- c) les nom, prénoms, nationalité, adresse et occupation de chaque membre et de chaque visiteur de la corporation, en indiquant pour chacun la date de son admission ou de son entrée en fonction et celle où il a cessé d'être membre ou d'exercer sa fonction;

d) un résumé des dispositions des fondations acceptées sous le régime de l'article 9;

e) les créances garanties par hypothèque sur ses immeubles en indiquant pour chacune le montant capital, une description sommaire des immeubles hypothéqués et le nom du créancier ou, pour les émissions de bons, le nom du fiduciaire.

Preuve.

Ces registres font preuve *prima facie* de ce qui y est énoncé; il en est de même des extraits scellés du sceau de la corporation et certifiés par le membre ou le secrétaire de la corporation.

Extraits.

Toute personne intéressée peut les consulter et en obtenir, à ses frais, extrait certifié.

Preuve de
fonction.

16. Un certificat du chancelier de l'archevêché de Québec ou du chancelier de l'évêché du diocèse comprenant dans ses limites l'endroit du siège social de la corporation, constitue pour toutes fins la preuve qu'une personne occupe une fonction visée à la présente loi ou aux règlements de la corporation.

Dissolu-
tion.

17. Le secrétaire de la province, à la requête de la corporation autorisée par le conseil de la corporation du monastère et par son visiteur, peut déclarer telle corporation dissoute; cette dissolution ne prend effet qu'à compter du sixantième jour de la publication d'un avis à telle fin dans la *Gazette officielle de Québec*. Au cas de telle dissolution, les biens de la

15. The corporation must keep at its corporate seat one or more registers containing

- a. a copy of this act;
- b. the by-laws made in the exercise of the powers conferred by this act;
- c. the surname, Christian-names, nationality, address and occupation of every member and of every visitor of the corporation, indicating, as regards each, the date of his admission or entry into office and the date when he ceased to be a member or to hold office;

d. a summary of the provisions of the endowments accepted under section 9;

e. the debts secured by hypothec on its immoveables, indicating for each the principal sum, a summary description of the immoveables hypothecated and the name of the creditor or, as regards bond issues, the name of the trustee.

Such registers shall make *prima facie* proof of their contents, as shall extracts sealed with the seal of the corporation and certified by the member or the secretary of the corporation.

Any person interested may consult them and obtain certified extracts therefrom at his own expense.

Proof.

Extracts.

16. A certificate of the chancellor of the archbishopric of Quebec or of the chancellor of the bishopric of the diocese comprising in its limits the place of the corporate seat of the corporation, shall constitute proof for all purposes, that a person holds an office contemplated by this act or the by-laws of the corporation.

Proof of
office.

17. The Provincial Secretary, upon petition by the corporation authorized by the council of the monastery corporation and by its visitor, may declare such corporation dissolved; such dissolution shall take effect only from and after the sixtieth day following the publication of a notice to that effect in the *Quebec Official Gazette*. In the case of such dissolution,

Dissolu-
tion.

corporation, après paiement de ses obligations, sont dévolus à la corporation du monastère.

the property of the corporation, after payment of its obligations, shall revert to the monastery corporation.

Entrée en
vigueur.

18. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

18. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.